

SUTARTIES SPECIALIOJI DALIS 20__-__-__, Nr. _____	SPECIAL PART OF THE CONTRACT __-__-20__, No. _____
<p>UAB Kauno kogeneracinė jėgainė, pagal Lietuvos Respublikos įstatymus teisėtai įregistruota ir veikianti uždaroji akcinė bendrovė, juridinio asmens kodas 303792888, PVM mokėtojo kodas LT100009225616, registruotos buveinės adresas Jėgainės g. 6, Biruliškių k., LT-54469 Kauno raj., Lietuvos Respublika, apie kurią duomenys kaupiami ir saugomi VI Registrų</p> <p>Plast Instal SKB Sp. z o.o., pagal Lenkijos įstatymus teisėtai įregistruota ir veikianti bendrovė, juridinio asmens kodas 360350994, PVM mokėtojo kodas 7722405595, registruotos buveinės adresas ul. Sucharskiego 49, 97-500 Radomsko, Poland, duomenys apie kurią kaupiami ir saugomi National</p>	<p>UAB Kauno kogeneracinė jėgainė, a private limited liability company duly registered and operating under the laws of the Republic of Lithuania, legal entity code 303792888, VAT number LT100009225616, registered address Jėgainės g. 6, Biruliškių k., LT-54469 Kauno raj., the Republic of Lithuania, the data of which is collected and</p> <p>Plast Instal SKB Sp. z o.o., a public limited liability company, lawfully registered and operating under laws of the Poland, legal entity code 360350994, VAT payer code 7722405595, registered office address ul. Sucharskiego 49, 97-500 Radomsko, Poland, data of which are collected</p>
<p>Rangovas),</p> <p>Užsakovas ir Rangovas kiekvienas atskirai toliau vadinamas Šalimi, bendrai vadinamos Šalimis, sudaranti šią rangos sutartį (toliau – Sutartis).</p>	<p>referred to as the Contractor,</p> <p>the Customer and the Contractor each individually hereinafter referred to as the Party and collectively – as the Parties have entered into this Contract for Works (hereinafter – the Contract).</p>
<p>1. BENDROSIOS NUOSTATOS IR SUTARTIES OBJEKTAS</p> <p>1.1. Rangovas įsipareigoja Sutartyje nurodytomis sąlygomis ir terminais atlikti (2023-KKJ-98) GRP vamzdžių gamybos ir montavimo darbus (toliau – Darbai), o Užsakovas įsipareigoja priimti atliktus Darbus ir sumokėti už juos Sutartyje nurodytomis sąlygomis ir tvarka.</p> <p>1.2. Ši Sutartis sudaryta pasibaigus viešajam pirkimui, kuriame ekonomiškai naudingiausias pasiūlymas išrinktas pagal kainos ar sąnaudų ir kokybės santykį.</p> <p>2. DARBŲ APIMTIS IR KAINA</p> <p>2.1. Pagal šią Sutartį atliekamų Darbų ir Kitų Darbų apimtys nurodytos Techninėje specifikacijoje. Toliau tekste Darbai ir Kiti darbai bendrai vadinami Darbais.</p> <p>2.2. Darbų kiekis/preliminarus kiekis nurodytas Sutarties SD priede Nr. 3. Darbų įsigijimui skirta lėšų suma nurodyta Sutarties SD 2.3. punkte negali būti viršijama Sutarties galiojimo laikotarpiu, jei Pirkimo sąlygose nenumatyta kitaip.</p> <p>2.3. Bendra Sutarties kaina yra 98400,00 eurų (devyniasdešimt aštuoni tūkstančiai keturi šimtai eurų 0 ct), įskaitant PVM. Bendrą Sutarties kainą sudaro:</p> <p>2.3.1. Darbų kaina 80000,00 euro (aštuoniasdešimt tūkstančių eurų 0 ct), neįskaitant</p>	<p>1. GENERAL PROVISIONS AND OBJECT OF THE CONTRACT</p> <p>1.1. The Contractor Shall carry out the works of (2023-KKJ-98) GRP pipes manufacturing and erection works (hereinafter – the Works) in accordance with the terms and conditions set out in the Contract, and the Customer shall accept the Works and pay for them in accordance with the terms and conditions specified in the Contract.</p> <p>1.2. This Contract is the result of a public procurement procedure where the most cost-effective tender was selected on the basis of price or the cost-to-quality ratio.</p> <p>2. SCOPE AND COST OF THE WORK</p> <p>2.1. The scope of the Works and Other Works to be performed under this Contract shall be as set out in the Technical Specification. The Works and Other Works shall hereinafter be collectively referred to as the Works.</p> <p>2.2. Quantity/preliminary quantity of the Works has been indicated in Annex 3 to the SP of the Contract. The amount of the funds available for the procurement of the Works specified in clause 2.3 of the SP of the Contract shall not be exceeded during the validity period of the Contract, unless otherwise provided in the Procurement Conditions.</p> <p>2.3. The total price of the Contract shall be EUR 98400,00 (ninety eight thousand four hundred euros 0 ct), including VAT. The total price of the Contract consists of:</p> <p>2.3.1. the price of the Works shall be EUR 80000,00 (eighty thousand euro 0 ct), excluding VAT;</p>

<p>2.3.2. Pridėtinės vertės mokestis (PVM) (23 %) - 18400.00 eurų (aštuoniolika tūkstančių keturi šimtai eurų 0 ct).</p> <p>2.4. Darbai perkami, nustatant maksimalią jų įsigijimui skirtų lėšų sumą, nurodytą Sutarties SD 2.3 punkte. Preliminarus Darbų kiekis nurodytas Sutarties SD priede Nr. 3. Darbai perkami pagal Užsakovo poreikį, neviršijant Sutartyje nurodytos Darbų kainos. Užsakovas neįsipareigoja nupirkti viso nurodyto preliminarus Darbų kiekio, išskyrus tą, kuris TS nurodytas kaip įsipareigojamas įsigyti, taip pat Užsakovas neįsipareigoja išpirkti Darbų visai Sutarties kainai.</p> <p>2.5. Vadovaujantis Viešųjų pirkimų tarnybos direktoriaus patvirtinta Kainodaros taisyklių nustatymo metodika (toliau – Metodika), taikomas kainos apskaičiavimo būdas: fiksuotas įkainis su 10 % susijusioms prekėms, darbams ar paslaugoms įsigyti.</p> <p>2.6. Darbai perkami pagal fiksuotus įkainius, nustatytus Techninėje specifikacijoje. Užsakovas neįsipareigoja išpirkti viso Darbų kiekio ar bet kurios dalies.</p> <p>2.7. Darbų įkainiai Sutarties galiojimo laikotarpiu nekeičiami, išskyrus atvejus, jei įkainiai mažinami arba keičiami Sutarties Priede Nr. 4 nustatyta tvarka.</p> <p>2.8. Įkainiai gali būti mažinami bet kuriuo Sutarties galiojimo metu rašytiniu Šalių susitarimu dėl pasikeitusių rinkos kainų ar dėl racionalaus lėšų naudojimo. Tokiu atveju keitimą inicijavusi Šalis raštu informuoja kitą Šalį dėl įkainių mažinimo, Šalys susitaria dėl mažinimo dydžio ir pasirašo susitarimą su perskaičiuotais įkainiais. Gali būti mažinamas vienas Sutarties įkainis, keli ar visi įkainiai, nekeičiant bendros Sutarties kainos.</p> <p>2.9. Vadovaujantis Metodika, gali būti įsigyjamoms susijusios prekės (toliau – Susijusios prekės), tai prekės, kurios nėra nurodytos Techninėje specifikacijoje, tačiau kurios techniškai arba pagal savo naudojimo paskirtį susijusios su perkamu Pirkimo objektu. Susijusios prekės įsigyjamoms, teikiant rašytinius Užsakymus. Susijusių prekių tiekimui taikomi Techninėje specifikacijoje ir Sutartyje nustatyti Prekių kokybės, garantijos, tiekimo terminai ir sąlygos, tačiau Užsakovas turi teisę šiuos reikalavimus tikslinti Užsakyme. Jei reikalavimai nepatikslinti Užsakyme, preziumuojama, kad Susijusioms prekėms taikomi visi Sutarties ir Techninės specifikacijos reikalavimai.</p> <p>2.10. Techninės specifikacijos ir Sutarties sąlygos, išskyrus Susijusių prekių tiekimo tvarką, tiekimo terminus, Susijusių prekių kokybės, techninių parametrų, garantijos sąlygas, Sutarties galiojimo metu ir, teikiant Užsakymus, negali būti</p>	<p>2.3.2. Value Added Tax (VAT) (23%) - EUR 18400,00 (eighteen thousand four hundred euros € 0 ct).</p> <p>2.4. The Works shall be procured subject to the maximum amount of funds available for their procurement as specified in Clause 2.3 of the SP of the Contract. The preliminary quantity of the Works is indicated in Annex 3 to the SP of the Contract. The Customer shall not be obliged to purchase the full preliminary quantity of the Works, other than those specified in the TS as to be procured obligatorily, nor shall the Customer be obliged to purchase the Works for the full Contract Price.</p> <p>2.5. Pursuant to the Methodology for Establishing Pricing Rules (hereinafter – the Methodology) approved by the Director of the Public Procurement Office, the method of calculation of the price shall be a fixed price plus 10% for the purchase of the related goods, works or services.</p> <p>2.6. The works shall be procured at the fixed rates set out in the Technical Specification. The Customer shall not be obliged to purchase all or any part of the Works.</p> <p>2.7. The rates for the Works shall remain unchanged during the validity period of the Contract, unless the rates are reduced or changed in accordance with the procedures set out in Annex No 4 to the Contract.</p> <p>2.8. Rates may be reduced or increased at any time during the validity period of the Contract by a written agreement of the Parties in response to changes in market prices or for a rational use of funds. In such a case, the Party having initiated the change shall inform the other Party in writing of the reduction or increase, the Parties shall agree on the amount of the reduction/increase and shall sign an agreement with the revised rates. Increases/reductions may be made in one, several or all of the Contract rates without affecting the total Contract price.</p> <p>2.9. Pursuant to the Methodology, related goods (hereinafter – the Related Goods), which are goods not specified in the Technical Specification, but which are technically or by virtue of their intended use related to the object of Procurement, may be procured. Related Goods shall be procured by submitting written Orders. The supply of related Goods shall be subject to the terms and conditions of quality, warranty and delivery set out in the Technical Specification and the Contract, but the Customer shall have the right to specify such requirements in the Order. If the requirements are not specified in the Order, it shall be presumed that the Related Goods are subject to all requirements of the Contract and the Technical Specification.</p> <p>2.10. The terms and conditions of the Technical Specification and the Contract, with the exception of the procedure of the supply of the Related Goods, the delivery terms, the quality, technical parameters and warranty of the Related Goods, shall not be subject to change during the validity period of the Contract and may not be changed when placing Orders, unless the Contract itself establishes otherwise.</p>
--	--

keičiamos, išskyrus jei pačioje Sutartyje numatyta kitaip.

2.11. Susijusios prekės bus perkamos tokiais į kainiais, kurie galios Rangovo Užsakymo pateikimo dieną Rangovo kainoraštyje, jei tokio nėra, tokiu atveju Rangovo prekybos vietoje, kataloge ar interneto svetainėje nurodytomis galiojančiomis Susijusių prekių kainomis arba, jei tokios kainos neskelbiamos, Rangovo pasiūlytomis, konkurencingomis ir rinką atitinkančiomis kainomis. Sutarties galiojimo metu įsigytų Susijusių prekių bendra kaina negali sudaryti daugiau kaip 10% (dešimt procentų) nuo Sutarties SD 2.3. p. bendros Sutarties kainos, o bendra įsigyjamų Darbų ir Susijusių prekių suma negali viršyti Sutarties SD 2.3. punkte nurodytos bendros Sutarties kainos.

2.12. Visais atvejais Susijusios prekės tiekiamos, Šalims iš anksto suderinus įkainius. Rangovas, gavęs Užsakymą Susijusioms prekėms, privalo kuo skubiau pateikti Užsakovui raštu Susijusių prekių įkainius bei tokius įkainius pagrindžiančius dokumentus ir (ar) kitokią informaciją (pvz. Rangovo katalogo kainyną, nuorodą į Rangovo interneto prekybos vietą ar pan.). Susijusių prekių įkainiai laikomi suderintais ir Užsakymas gali būti vykdomas tik gavus Užsakovo įgalioto atstovo patvirtinimą raštu.

2.13. Kilus įtarimams, kad Rangovo pasiūlyti Susijusių prekių įkainiai yra nekonkurencingi ir neatitinkantys rinkos kainų, Užsakovas turi teisę, gavęs pasiūlymą dėl Susijusių prekių, reikalauti Rangovo pateikti argumentuotą paaiškinimą dėl siūlomų įkainių arba apklausti kitus rinkos dalyvius (ne mažiau trijų rinkos dalyvių) dėl tos pačios prekės ar (ir) patikrinti viešai prieinamą informaciją (ne mažiau trijų rinkos dalyvių) dėl tos pačios prekės, išskyrus atvejus, jei rinkoje nėra trijų rinkos dalyvių, tokiu atveju apklausiami visi esantys rinkos dalyviai. Jei atlikus rinkos dalyvių apklausą paaiškėja, kad bent vienas pasiūlytas įkainis yra daugiau kaip 20 % (dvidešimt procentų) didesnis nei Užsakovo apklaustų rinkos dalyvių įkainių vidurkis dėl perkamos Susijusios prekės, Šalys derasi dėl įkainių mažinimo arba Rangovo pasiūlymas dėl Susijusių prekių atmetamas kaip nekonkurencingas ir neatitinkantis rinkos kainų.

2.14. Jei Sutarties galiojimo metu atmetami trys Rangovo pasiūlymai dėl nekonkurencingų, rinkos kainas viršijančių pasiūlymų (Susijusių prekių įkainio (-ių)) gavimo, Rangovas moka Užsakovui 300,00 EUR (trijų šimtų eurų 00 ct) baudą už kiekvieną sekantį atvejį, įskaitant ketvirtą atmetimą.

2.11. The Related Goods shall be procured at the rates in effect on the date of the submission of the order in the Contractor's price list, or, if no such price list is available, – at the prices of the Related Goods at the Contractor's point of sale, catalogue, or website, or, if no such prices are published, at the prices offered by the Contractor which shall be competitive and in line with the market. The total price of the Related Goods purchased during the validity period of the Contract shall not exceed 10% (ten percent) of the total Contract Price specified in clause 2.3 of the SP of the Contract, and the total amount of the Works and the Related Goods purchased shall not exceed the total Contract Price referred to in clause 2.3 of the SP of the Contract.

2.12. In all cases, the Related Goods shall be supplied at rates agreed by the Parties in advance. Having received an Order for Related Goods, the Contractor shall, without any undue delay, provide the Customer with a written pricing for the Related Goods and supporting documentation and/or other information (e.g. the Contractor's catalogue price list, a link to the Contractor's online marketplace, etc.) to substantiate such pricing. The prices of the Related Goods shall be deemed to be agreed and an Order may be executed only having received a written confirmation of the Customer's authorised representative.

2.13. In case of a suspicion that the Related Goods offered by the Contractor are uncompetitive and not in line with market prices, having received an offer for the Related Goods, the Customer shall have the right to ask the Contractor to provide a reasoned explanation of its proposed rates or to interview other market participants (at least three market participants) for the same product and/or to verify publicly available information (at least three market participants) for the same product, except if there are not three market participants in the market, in which case all existing market participants shall be inquired. If the survey of market participants reveals that any of the proposed rates is more than 20% (twenty percent) higher than the average of the rates of the market participants surveyed by the Customer for the Related Goods to be procured, the Parties shall negotiate a reduction of the rates or the Contractor's offer for the Related Goods shall be rejected as uncompetitive and not in line with market prices.

2.14. If during the validity period of the Contract three offers of the Contractor are rejected due to the receipt of non-competitive offers above market prices (the price(s) for the Related Goods), the Contractor shall pay to the Customer a penalty of EUR 300.00 (three hundred euro 00 ct.) for each subsequent case, including the fourth rejection.

<p style="text-align: center;">3. APMOKĖJIMO TVARKA</p> <p>3.1. Užsakovas sumoka Rangovui už faktiškai atliktus Darbus Techninės specifikacijos 8-oje dalyje nustatyta tvarka.</p> <p style="text-align: center;">4. DARBŲ KOKYBĖ</p> <p>4.1. Rangovo atliekamų Darbų kokybė turi atitikti Pirkimo objektui keliamus reikalavimus ir standartus, nurodytus Pirkimo sąlygose bei teisės aktuose, reglamentuojančiuose tokio pobūdžio darbų atlikimą.</p> <p>4.2. Darbams ir medžiagoms taikoma ne trumpesnė kaip 2 metų kokybės garantija, skaičiuojama nuo Darbų priėmimo – perdavimo akto (taip kaip jis apibrėžtas Techninėje specifikacijoje) pasirašymo dienos.</p> <p>4.3. Bendradarbiavimas tarp Šalių vyksta, įskaitant teiktinus pagal Techninę specifikaciją dokumentus, informaciją, konsultacijas, mokymus, lietuvių ir/ar anglų kalbomis, jei Techninėje specifikacijoje nenurodyta kitaip.</p> <p>4.4. Darbų trūkumai suprantami kaip jie apibrėžti Sutarties BD 1.18. punkte bei Techninės specifikacijos 7.4. punkte.</p> <p>4.5. Darbų trūkumai šalinami Rangovo sąskaita, Techninėje specifikacijoje bei Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais. Netesybos už trūkumų nepašalinimą nustatytu terminu taikomos po Darbų atlikimo, Šalims pasirašius Aktą, ir Garantinio termino galiojimo metu. Iki Darbų perdavimo – priėmimo Akto pasirašymo (pvz. testavimo metu), nustatčius trūkumus, jie šalinami Rangovo lėšomis per Techninėje specifikacijoje nustatytą terminą, Rangovui vėluojant, netesybos netaikomos, tačiau tokiu atveju netesybos taikomos už vėlavimą Sutartyje nustatytu terminu atlikti Darbus, atitinkančius visus Pirkimo sąlygų reikalavimus.</p> <p>4.6. Jei vykdant Sutartį, po abipusio Akto pasirašymo, paaiškėja trūkumai, kurių pašalinimui terminai nenustatyti, Rangovas savo sąskaita pašalina tokius trūkumus per 20 (dvidešimt) Dienų nuo Užsakovo pranešimo apie trūkumus, o jų neištaisęs per šiame punkte nustatytą terminą, moka Užsakovui 0,05 procentų nuo trūkumų turinčių Darbų kainos, numatytos Sutartyje, dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą dieną.</p> <p style="text-align: center;">5. RANGOVO TEISĖ PASITELKTI TREČIUOSIUS ASMENIS</p> <p>5.1. Rangovas Sutarčiai vykdyti turi teisę pasitelkti Subrangovus tik tai Sutarties daliai, kurią nurodė Pasiūlyme. Sutarties vykdymui pasitelkti Subrangovai ir (ar) nurodyta subrangai perduodama sutartinių įsipareigojimų dalis: NETAIP, Priedas Nr. 2.</p>	<p style="text-align: center;">3. SETTLEMENT PROCEDURE</p> <p>3.1. The Customer shall pay the Contractor for the Works actually performed in accordance with the procedure set out in part 8 of the Technical Specification.</p> <p style="text-align: center;">4. QUALITY OF WORKS</p> <p>4.1. The quality of the Works being carried out by the Contractor shall comply with the requirements and standards for the object of the Contract, as specified in the Procurement Conditions and the legislation governing the performance of this type of works.</p> <p>4.2. The Works and materials shall be covered by a not shorter than 2 years quality guarantee, starting from the date of signing of a deed of acceptance – transfer of the Works (as defined in the Technical Specification).</p> <p>4.3. The cooperation between the Parties, including documents, information, consultations, training to be provided in accordance with the Technical Specification, shall take place in Lithuanian and/or English, unless otherwise specified in the Technical Specification.</p> <p>4.4. Defects in the Works shall be understood as defined in clause 1.18 of the GP of the Contract and clause 7.4 of the Technical Specification.</p> <p>4.5. Defects in the Works shall be remedied at the Contractor's expense, in accordance with the procedures and within the deadlines set out in the Technical Specification and the Contract. Liquidated damages for failure to remedy defects within the prescribed deadline shall apply after the execution of the Works, when the Parties sign a Deed, and during the Warranty Period. Having detected defects before the signing of a Deed of Acceptance – Transfer of the Works (e.g. during tests), they shall be rectified at the Contractor's expense within the deadline set in the Technical Specification, in the event of any delay on the part of the Contractor, and liquidated damages shall not apply, but in such a case, liquidated damages apply for a delay to carry out the Works in compliance with the requirements of all the Procurement Conditions within the period of time set in the Contract.</p> <p>4.6. If, during the performance of the Contract, after the signing of a Deed by both Parties, defects come to light for the remedying of which no deadline has been set, the Contractor shall remedy such defects at its own expense within 20 (twenty) Days from the date of the Customer's notification of the defects, and if it fails to remedy such defects within the time limit set in this clause, it shall be liable to pay to the Customer a late payment interest of 0,05 per cent of the price of the deficient Works as stipulated in the Contract, for every Day of delay.</p> <p style="text-align: center;">5. CONTRACTOR'S RIGHT TO HIRE THIRD PARTIES</p> <p>5.1. The Contractor shall be entitled to use Subcontractors for the performance of the Contract. Subcontractors used for the performance of the Contract and/or a part of the contractual obligations to be subcontracted: YES, Annex No 2.</p>
--	---

<p>6. DARBŲ ATLIKIMO TERMINAI, VIETA IR PERDAVIMO - PRIĖMIMO TVARKA</p> <p>6.1. Darbų vykdymo tvarka ir vieta nurodyta Sutartyje ir Techninėje specifikacijoje.</p> <p>6.2. Rangovas Darbus pradeda vykdyti Techninėje specifikacijoje nurodyta tvarka ir terminais.</p> <p>6.3. Darbai ir Kiti darbai visa apimtimi turi būti atlikti per suminį 120 (vieno šimto dvidešimties) darbo dienų terminą nuo Užsakovo Užsakyme (-uose) nurodytos dienos.</p> <p>6.4. Po visų Sutartyje numatytų Darbų tinkamo įvykdymo Šalis pasirašo Galutinį perdavimo – priėmimo aktą, kaip tai numatyta Techninės specifikacijos 6.3. punkte.</p> <p>6.5. Už vėlavimą atlikti Darbus per Sutarties SD 6.3. punkte nurodytą terminus Rangovas, Užsakovui pareikalavus, moka Užsakovui Techninėje specifikacijoje nustatytas netesybas.</p> <p>7. SUTARTIES PASIRAŠYMAS, ĮSIGALIOJIMAS IR GALIOJIMAS</p> <p>7.1. Sutartis pasirašoma kvalifikuotais elektroniniais Šalių parašais.</p> <p>7.2. Sutartis laikoma sudaryta nuo Sutarties abipusio pasirašymo dienos. Sutartis galioja iki visiško įsipareigojimų įvykdymo, bet ne ilgiau kaip 12 (dvylika) mėnesių nuo jos įsigaliojimo dienos.</p> <p>7.3. Jei Sutarties galiojimo laikotarpiu yra išperkama Darbų už Sutarties SD 2.3. punkte nurodytą Bendrą sutarties kainą, Sutartis nustoja galioti nuo Darbų išpirkimo Bendrai sutarties kainai, Šalis galutinai atsiskaičius už faktiškai atliktus Darbus ir priskaičiuotas netesybas / nuostolius. Užsakovas apie Darbų išpirkimą praneša Rangovui raštu, o Rangovas pateikia paskutinę pagal Sutartį Sąskaitą, atskiras susitarimas dėl Sutarties nutraukimo nepasirašomas.</p> <p>8. PRIEDAI</p> <p>8.1. Kiekvienas šios Sutarties priedas yra neatskiriama jos dalis. Kiekviena Šalis gauna po vieną kiekvieno Sutarties priedo egzempliorių.</p> <p>8.2. Prie Sutarties SD pridedami šie priedai:</p> <p>8.2.1. Priedas Nr. 1 – Kontaktiniai adresai pranešimams siųsti ir asmenys, atsakingi už sutarties vykdymą;</p> <p>8.2.2. Priedas Nr. 2 – Darbų apimtis, įkainiai, Darbams ir medžiagoms taikomas garantijos terminas;</p> <p>8.2.3. Priedas Nr. 3 – Techninė specifikacija;</p> <p>8.2.4. Priedas Nr. 4. – Įkainio perskaičiavimas;</p>	<p>6. DEADLINES, PLACE OF PERFORMANCE OF THE WORKS AND THEIR TRANSFER – ACCEPTANCE PROCEDURE</p> <p>6.1. The procedure and place of the performance of the Works are specified in the Contract and the Technical Specification.</p> <p>6.2. The Contractor shall commence the Works in accordance with the procedure and within the deadlines specified in the Technical Specification.</p> <p>6.3. The Works and the Other Works shall be completed in their full extent within a cumulative period of 120 (one hundred and twenty) work days from the date specified in the Customer's Order(s).</p> <p>6.4. Having properly performed of all the Works provided for in the Contract, the Parties shall sign a final deed of acceptance – transfer of the Works as per clauses 6.3. of the Technical Specification.</p> <p>6.5. The Contractor shall pay to the Customer, at the Customer's request, the liquidated damages specified in the Technical Specification for a delay in the performance of the Works within the time limit specified in clause 6.3 of the SP of the Contract.</p> <p>7. SIGNING, ENTRY INTO FORCE AND VALIDITY OF THE CONTRACT</p> <p>7.1. The Contract shall be signed qualified electronic signatures of the Parties.</p> <p>7.2. The Contract shall be deemed to have been concluded on the date of its signing by both Parties. The Contract shall remain in force until the obligations have been fully discharged, but no longer than 12 (twelve) months from the date of its entry into force.</p> <p>7.3. If, during the validity period of the Contract, the Works are redeemed at the Total Contract Price specified in clause 2.3 of the SP of the Contract, the Contract shall cease to have effect upon redemption of the Works at the Total Contract Price, upon the final settlement by the Parties for the Works actually performed and the liquidated damages/ losses accrued. The Customer shall notify the Contractor of the redemption of the Works in writing and the Contractor shall submit the last Invoice under the Contract; no separate agreement of the termination of the Contract shall be signed.</p> <p>8. ANNEXES</p> <p>8.1 Each Annex to the Contract shall form an integral part thereof. Each Party shall receive one copy of each Annex to the Contract.</p> <p>8.2 The following Annexes shall be attached to the SP of the Contract:</p> <p>8.2.1. Annex 1 – Contact addresses for sending notifications and persons responsible for the performance of the Contract;</p> <p>8.2.2 Annex 2 – Scope of Works, Rates, Warranty Period for the Works and Materials;</p> <p>8.2.3. Annex 3 - Technical Specification;</p> <p>8.2.4. Annex 4 – Recalculation of Rate;</p>
---	---

Priedas Nr. 5. – Subrangovų sąrašas bei perduodamų sutartinių įsipareigojimų dalis.	8.2.5. Annex 5 - Subcontractors and the Share of Contractual Obligations Transferred.
<p align="center">9. ŠALIŲ REKVIZITAI</p> <p>Customer</p> <p>UAB Kauno kogeneracinė jėgainė UAB „Kauno Kogeneracija“ J. Basinsko g. 6, Pilsdžiūnų k., LT-54400 Kaunas Tel.: +370 37 450 000, faksas: +370 37 450 001 E-pastas: info@kka.lt</p>	<p align="center">9. DETAILS OF THE PARTIES</p> <p>Contractor</p> <p>Plast Instal SKB Sp. z o.o., ul. Włocławska 10A, 01-040 Warszawa, Poland Tel.: +48 22 638 10 00, fax: +48 22 638 10 01 E-mail: biuro@plastinstal.pl</p>

Sutarties SD priedas Nr. 1

**KONTAKTINIAI ADRESAI PRANEŠIMAMS
SIŪSTI IR ASMENYS, ATSAKINGI UŽ
SUTARTIES VYKDYMĄ**

Annex No. 1 to the Special Part of the Contract

**CONTACT DETAILS FOR SENDING NOTICES
AND PERSONS RESPONSIBLE FOR
PERFORMANCE OF THE CONTRACT**

Darbų apimtis, įkainiai, Darbams ir medžiagoms taikomas garantijos terminas / Scope of Works, Rates, Warranty Period for the Works and Materials

Eil. Nr. / No.	Pirkimo objektas / Object of the Procurement	Kiekis/ Preliminarus kiekis Sutarties galiojimo laikotarpiu/ Preliminary quantity of the Contract during the period of validity	1 mato vieneto įkainis EUR be PVM / 1 unit price, EUR excluding VAT	Kaina EUR be PVM¹ / Price in EUR excluding VAT²
A	B	C	D	E
1.	GRP vamzdžių ir jų fasoninių dalių gamyba pagal Užsakovo pateiktus izometrinius brėžinius ir jų pristatymas nurodytu adresu / Manufacture of GRP pipes and their fittings according to isometric drawings provided by the Customer and their delivery to the specified address	1 komplektas / 1 set ³	35 765,26 €	35 765,26 €
2.	GRP vamzdžių ir jų fasoninių dalių sumontavimas Užsakovo įėgainėje pagal pateiktus izometrinius brėžinius / Installation of GRP pipes and their fittings at the Customer's plant according to the isometric drawings provided	1 komplektas / 1 set ⁴	31 700,00 €	31 700,00 €
3.	Papildoma inžinieriaus darbo valanda / Additional hour of work of an engineer	10 val. / 10 hours ⁵	50,00 €	500,00 €
4.	Papildoma montuotojo darbo valanda / Additional hour of work of an installer	10 val. / 10 hours ⁶	45,00 €	450,00 €

¹ Kaina EUR be PVM apskaičiuojama padauginant įkainį EUR be PVM iš Kiekio/Preliminarus kiekio.

² The price in EUR excluding VAT is calculated by multiplying the price in EUR excluding VAT by the quantity/preliminary quantity.

³ Pirkėjas įsipareigoja išpirkti visą numatytą kiekį. / The Buyer undertake to purchase the entire specified quantity.

⁴ Pirkėjas įsipareigoja išpirkti visą numatytą kiekį. / The Buyer undertake to purchase the entire specified quantity.

⁵ Nurodytas preliminarus Pirkimo objekto kiekis. Pirkėjas neįsipareigoja nupirkti viso nurodyto kiekio. / Indicated preliminary quantity of the Object of the Procurement. The Buyer does not undertake to purchase the entire specified quantity.

⁶ Nurodytas preliminarus Pirkimo objekto kiekis. Pirkėjas neįsipareigoja nupirkti viso nurodyto kiekio. / Indicated preliminary quantity of the Object of the Procurement. The Buyer does not undertake to purchase the entire specified quantity.

**SUBRANGOVŲ SĄRAŠAS BEI PERDUODAMŲ
SUTARTINIŲ ĮSIPAREIGOJIMŲ DALIS**

**SUBCONTRACTORS AND THE SHARE OF
CONTRACTUAL OBLIGATIONS TRANSFERRED.**